



縣選民資訊指南 僅限郵寄選票



2021年5月4日 特別選舉

CUPERTINO UNION學區

★ **重要通知！**這是一次完全採用郵寄選票的選舉。在本次選舉中將不設投票中心。要在本次選舉中投票，請使用隨附的選票和提供的回郵信封。您可以郵寄交回您的選票，將選票投入任何官方選票投放箱，或到選民登記處辦公室親自投票。



選民可選擇在網上查閱縣選民資訊指南。

響應環保 - 填妥本指南中的選民更改資料申請表格、掃描二維碼、或瀏覽www.sccvote.org/gogreen，選擇不再接收紙版指南。



County of Santa Clara

Registrar of Voters

1555 Berger Drive, Building 2

San Jose, CA 95112

(408) 299-VOTE (8683) 或

免費電話 (866) 430-VOTE (8683)



@sccvote



@sccvote



@sccvote

縣選民資訊指南

本指南包含關於候選人聲明及/或選票議案、分析與論據（依您的選票而定）的頁面。贊成或反對提議議案的論據僅為其撰稿人的觀點，其準確性未經任何官方機構檢核。

儘管本指南提供的資料已經過仔細校對，但偶爾會有未被發現的排印錯誤。如果本指南在列印後被發現包含重大錯誤，將會發佈更正公告。

語言協助

Santa Clara縣向所有登記選民提供英文版選舉資料。此外，Santa Clara縣選民登記處還依法律規定提供中文、西班牙文、他加祿文及越南文版本的選舉資料。官方選票將以印度文、日文、高棉文及韓文的額外語言製作。摹真選票將以古吉拉特文、尼泊爾文、旁遮普文、泰米爾文及泰盧固文製作，並應請求提供。為了確保本處的記錄準確，縣府於2004年11月開始進行一項語言選擇調查。選民可以隨時致電本處要求更改自己的語言選擇，或者填妥本指南中所附的選民更改資料申請表格，並以郵寄或傳真方式交回本處。

選民登記處辦公室繼續以多語言服務為優先事項，以改善對所有選民的服務，包括主要講英文以外其他語言的選民。

若需語言協助，請致電：

(408) 299-VOTE (8683)

或

(866) 430-VOTE (8683) 免費電話

或直接撥打

中文 (408) 282-3086

ESPAÑOL (408) 282-3095

TAGALOG (408) 282-3089

TIẾNG VIỆT (408) 282-3097

हिन्दी, 日本語, ಕನ್ನಡ & 한국어 (408) 299-7655

ગુજરાતી, नेपाली, ਪੰਜਾਬੀ, தமிழ், తెలుగు (408) 299-7655

其他選民資源



California州殘障人士權利熱線 (888) 569-7955。



電信中繼服務711 – 聽障人士的輔助電話中繼服務。



www.votersedge.org/ca – Voter's Edge是一個由California州婦女選民聯盟管理的協作選舉網站。它提供由議案發起人提交的議案資訊及選舉結果。

殘障選民資訊

遠端存取郵寄投票系統

殘障選民現在可利用他們自己的輔助技術，在家用電腦上以螢幕可讀的格式標記他們的選票，做保密且獨立投票。



符合資格的選民可於選舉日前29天開始，透過登入<https://www.sccgov.org/sites/rov/Voting/Pages/Voting-Accessibility.aspx>，並經由一個安全入口輸入其資訊，以取得他們的特定選票。所有選票必須列印並裝在一個含有選民簽名的信封裡寄回。

選民可透過郵寄（郵戳日期必須為選舉日或之前），或任何官方選票投放箱將他們投選好的選票交回。

選民如希望透過電子郵件收到遠端存取郵寄投票的連結，可透過電子郵件 votebyemail@rov.sccgov.org 索取。

有問題或建議？請電郵 votebyemail@rov.sccgov.org，或致電**(408) 299-VOTE (8683)**，或免費電話**(866) 430-VOTE (8683)**。

親自投票

選舉日前29天可在選民登記處辦公室親自投票。

Santa Clara縣的新電子投票系統使有視障的選民能在無需他人幫助的情形下投出保密選票。此投票系統裝配有一個語音投票組件，允許選民可以收聽選票內容，並使用所提供的鍵盤做出他們的選擇。此鍵盤還具有一種「吸氣與吹氣」的功能。

無法標記選票的選民可攜帶最多兩人協助自己投票。

縣選民資訊指南錄音帶可根據要求提供。請致電**(408) 299-VOTE (8683)**，或免費電話**(866) 430-VOTE (8683)**。

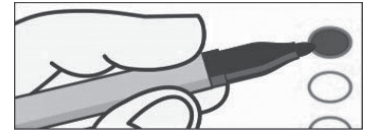


電信中繼服務711 – 聽障人士的輔助電話中繼服務。

郵寄選票投票方法說明

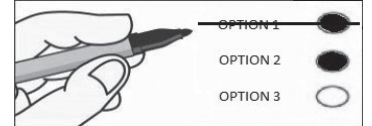
如何在紙印選票上標劃您的投票選擇：

- 完全塗滿您想投選的選項右邊的橢圓形
- 使用黑色或藍色墨水筆。切勿使用紅色墨水
- 切勿畫勾號、X標記、線條或圓圈
- 您的官方選票上不得有個人資訊或識別記號



避免投票超過限選人數。為了確保您的選票計數，投選的選項切勿超過每個投票項目允許的數量。

若您填寫**錯誤**，請索取一張替換選票，或者如果沒有足夠時間收到郵寄的替換選票，您可如圖所示劃掉錯誤的選擇，並塗滿正確的橢圓形來更正。



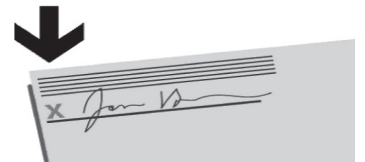
在選民登記處辦公室投票：

- 無障礙投票機
- 選票標記裝置
- 替換選票/選票投放箱
- 選舉資料和語言協助
- 選民登記



郵寄投票：

- 若想替換選票，請致電(408) 299-VOTE (8683)，或撥免費電話(866) 430-VOTE (8683)
- 在您完成選票後，將您投選好的選票放入回郵信封，填妥回郵信封，然後在紅色「X」旁邊**簽名**以便選票被計數
- 您的簽名與您選民登記卡上的簽名**必須一致**



您投選好的選票必須在選舉日晚上8時或之前交回，或其郵戳日期必須為選舉日當天或之前，且於選舉日後三天內收訖。

請及早遞交或郵寄您的選票，以便使其能計入選舉日晚上最先公佈的選舉結果內！

選票交回選項：

- ✓ 採用郵寄方式交回選票。免付郵資
- ✓ 在官方選票投放箱交回
- ✓ 您可用書面方式授權選民以外的人交回選票

選票投放箱地點

24小時官方選票投放箱 - 2021年4月5日 - 5月4日，至選舉日晚上8時止

選民登記處從投放箱收集選票的時間表：

2021年4月7日 - 4月23日：星期一、星期三和星期五

2021年4月26日 - 5月4日：每天

地點可能會有變更

請瀏覽我們的網站www.sccvote.org以確認您正在使用最新的清單。

地點	地址	城市
Registrar of Voters (@ Bldg. 1 and by the Flagpole)	1555 Berger Drive	San Jose, CA 95112
Quinlan Community Center	10185 North Stelling Road	Cupertino, CA 95014
Cupertino City Hall – Outside City Clerk Office	10300 Torre Avenue	Cupertino, CA 95014
Santa Clara City Hall – Outside City Clerk Office	1500 Warburton Avenue	Santa Clara, CA 95050
Saratoga City Hall – Outside City Clerk Office	13777 Fruitvale Avenue	Saratoga, CA 95070
Los Altos City Hall – Outside City Clerk Office	1 North San Antonio Road	Los Altos, CA 94022
San Jose City Hall – Outside City Clerk Office	200 East Santa Clara Street, Wing 2	San Jose, CA 95113
Santa Clara County Civic Center – San Pedro St. Parking Lot	70 West Hedding Street	San Jose, CA 95110
Sunnyvale Public Library	665 West Olive Avenue	Sunnyvale, CA 94086

在選民登記處辦公室提前投票

1555 Berger Drive, Building 2, San Jose, CA 95112

星期一 - 星期五	2021年4月5日 - 2021年5月3日	上午8:00時至下午5:00時
星期六	2021年5月1日	上午9:00時至下午3:00時
選舉日	2021年5月4日	上午7:00時至晚上8:00時

SAMPLE OF BALLOT / 選票樣本

OFFICIAL BALLOT / 官方選票

SPECIAL ELECTION / 特別選舉

COUNTY OF SANTA CLARA / SANTA CLARA縣

MAY 4, 2021 / 2021年5月4日

Ballot Type: 1
English / Chinese

INSTRUCTIONS TO VOTERS

To vote, completely fill in the oval to the right of your choice.
Use blue or black ink to mark your ballot. NO RED INK.



選民指南

進行投票，請完全填滿位於您投票選擇右側的橢圓形。標劃投票選擇時，請使用藍色或黑色墨水筆。請勿使用紅色墨水筆。

MEASURES SUBMITTED TO THE VOTERS

提交選民投票表決之議案

SCHOOL

學校

CUPERTINO UNION SCHOOL DISTRICT

CUPERTINO UNION學區

A To retain our high quality teachers and staff with competitive compensation, help keep schools open, ensure fiscal solvency, and provide programs to support students' social and emotional wellness, shall the Cupertino Union School District measure replacing its current parcel tax with a new \$398 measure raising approximately \$14,000,000 annually for eight years, be adopted, with independent community oversight, no funds for administrator salaries, exemptions for seniors, and all funds benefiting local schools?

為了以具競爭力的薪酬留住我們的優質教師和職員，協助保持學校開放，確保財政償付能力，及提供支持學生社交與情緒健康的課程，是否應採納Cupertino Union學區的議案，以一項398美元的新議案取代目前的土地稅，每年籌集大約14,000,000美元，為期八年，實施獨立社區監督、資金不得用於行政管理人員薪資、年長者免稅，且所有資金造福本地學校？

YES / 贊成 ☐

NO / 反對 ☐

CUPERTINO UNION學區 議案A

為了以具競爭力的薪酬留住我們的優質教師和職員，協助保持學校開放，確保財政償付能力，及提供支持學生社交與情緒健康的課程，是否應採納Cupertino Union學區的議案，以一項398美元的新議案取代目前的土地稅，每年籌集大約14,000,000美元，為期八年，實施獨立社區監督、資金不得用於行政管理人員薪資、年長者免稅，且所有資金造福本地學校？

贊成
反對

縣法律顧問對議案A之客觀分析

根據California州憲法第XIII A條第4節和California州政府法規第50075節及隨後各節，經對提案投票的三分之二選民批准，學區可徵稅。須經選民批准，Cupertino Union學區（學區）教育委員會（委員會）已將一項新的每年398美元的學校土地稅列入選票，從2021年7月1日當日開始徵收八(8)年，至2029年6月30日止。若議案A通過，每年250美元的現行土地稅將被這項土地稅取代。

州法律要求學區確認稅項收益將用於哪些特定目的，並且只將稅項收益用於這些目的。議案A提議稅項的既定目的為：

- 留住教師和職員。
- 防止學校關閉。
- 保持學校安全、清潔及妥善維護。
- 確保財政償付能力。
- 提供社交與情緒健康課程。
- 保護閱讀、寫作、數學和科學核心學術課程。
- 使圖書館保持最新。
- 保留音樂課程。
- 提供更新的教室科技。

法律要求學區為收益提供額外的責任制措施。這些措施包括(1)將收益存入一個基金，該基金是獨立的且與該學區的其他資金帳戶分開；以及(2)向委員會提交年度書面報告，詳細列明資金的收支金額以及由此稅項授權資助的任何項目之進展狀況。學區將設立市民監督委員會，負責監督擬議稅項收益的資金支出，並每年向委員會報告這些資金的使用狀況。

經學區批准豁免申請後，擬議稅項不適用於用作主要住宅，並由一位或多位年滿65歲或以上年齡人士所擁有；因殘障而領取社會安全補助金者，不分年齡；或社會安全殘障保險金領取者，不分年齡，其年收入不超過美國衛生與公共服務部發佈的2012年聯邦貧困準則的百分之250者擁有的任何地塊。此議案還聲明，在產權人向學區提交的申請獲批准後，互相

縣法律顧問對議案A之客觀分析 - 續

毗連、僅用於產權人自住獨戶住宅目，並由相同產權人持有的地塊在徵收學校土地稅時可視作單一地塊。此議案聲明，目前豁免學區議案A土地稅者自動獲得豁免這項新議案的資格，不必提交新的豁免申請。

投「贊成」票表示批准對學區內的地塊徵收一項為期八年每地塊398美元的特別稅。

投「反對」票表示不批准對學區內的地塊徵收一項為期八年每地塊398美元的特別稅。

James R. Williams
縣法律顧問

執筆：Mary E. Hanna-Weir
縣副法律顧問

議案A全文

優質本地學校與學術卓越經費議案

議案A

由於州政府的經費不足，Cupertino Union學區（「學區」）每位學生獲得的款項少於周圍學區。學區每位學生每年獲得的經費顯著低於縣、州和全國平均。在過去幾年，學區透過減少運營成本、藉自然減員合併工作及動用學區儲備金來支出以維持課堂計劃。

目前的土地稅已防止進一步削減，但僅靠這些資金不足以克服學區因經費不足面臨的挑戰。本議案將取代目前的稅項，並提供穩定的本地資金以留住資歷優異、經驗豐富的教師，並使學區保持為本州成就最高的學區之一。

條款

為了以具競爭力的薪酬留住我們的優質教師和職員，協助保持學校開放，確保財政償付能力，及提供支持學生社交與情緒健康的課程，是否應採納Cupertino Union學區的議案，以一項398美元的新議案取代目前的土地稅，每年籌集大約14,000,000美元，為期八年，實施獨立社區監督、資金不得用於行政管理人員薪資、年長者免稅，且所有資金造福本地學校？

本議案的收益應根據委員會設立的優先次序並在可用資金的範圍內被授權僅用於以下目的：

- 以具競爭力的薪酬留住優質教師和職員
- 防止因缺少經費關閉學校
- 保持學校安全、清潔及妥善維護
- 確保財政償付能力
- 提供支持學生社交與情緒健康的課程
- 保護閱讀、寫作、數學和科學的傑出核心學術課程
- 使圖書館保持最新及保留音樂課程
- 為21世紀教育提供更新的教室科技

資金將不得用於行政管理人員的薪資或福利。

A. 稅項的金額、基準和收集

從2021年7月1日開始，應授權Cupertino Union學區（「學區」）按每地塊398美元的稅率對所有應徵房地產稅土地徵收一項年度符合規定之特別稅。徵收此項符合規定之特別稅的授權應於2029年6月30日到期。選民於2014年5月授權為「議案A」的符合規定之特別稅應於2021年7月1日停止並被本議案取代。

議案A全文 - 續

如本議案中所用，「應徵房地產稅土地」一詞指任何全部或部分位於學區界線內，並由Santa Clara縣估值官/稅務官（「縣稅務官」）寄發單獨從價地產稅稅單的地塊。在任何年度豁免或未徵從價地產稅的所有地產在該年度亦應豁免符合規定之特別稅。互相毗連、僅用於產權人自住、獨戶住宅目的，且由相同產權人持有的多個估值官的地塊可根據學區採納的程序，並在向學區提交申請後，在徵收特別稅時視作單塊應徵房地產稅土地。

此符合規定之特別稅估計可為學區學校籌集1,400萬美元的年度本地經費。此符合規定之特別稅籌集的年度本地經費金額將因徵稅地塊數量的變化而每年不同。

B. 豁免

根據學區採納的任何程序，在提交申請後，可向任何僅用於產權人自住、獨戶住宅目的，並由以下一位或多位人士擁有的地塊授予免繳特別稅的豁免：

1. 年滿65歲或以上的人士（「老年市民免稅」）；或
2. 因殘障領取社會安全補助金的人士，不分年齡（「SSI免稅」）；或
3. 領取社會安全殘障保險福利的人士，不分年齡，且其年收入不超過美國衛生與公共服務部發佈的2012年聯邦貧困準則的百分之250（「SSDI免稅」）。

學區之前徵收的特別稅的豁免無需重新批准，惟學區有權確認產權人繼續免稅的資格。

學區應每年向縣稅務官或其他適當的縣稅務官員提供一份學區已批准免稅的地塊清單。

C. 申索/豁免程序

對於其轄區內的所有一般地產稅事務，縣稅務官或其他適當的縣稅務官員應就任何原因的免稅或減稅作出最終決定，而且此決定應為最終決定且具約束力。對於與徵收特別稅有關的特定事務，包括任何豁免、「應徵房地產稅土地」之定義對任何地塊的適用性、特別稅的合法性或有效性，或任何其他與特別稅適用性有關的特定爭議事項，學區的決定應是最終決定且具約束力。對於尋求豁免、退還、減少或重新計算特別稅的申索人，本議案所述程序及委員會設立的任何額外程序應為唯一的申索程序。任何特定申索是由學區解決，還是由縣官員解決，應由學區視需要與縣官員協調決定。

議案A全文 - 續

D. 撥款限額

根據California州憲法第XIIIB條及適用法律，對學區的撥款限額將按此符合規定之特別稅徵收所得總額定期調整。

E. 強制責任制保護

1. 特定目的。特別稅的收益應只用於上文所列特定目的。特別稅的收益應存入一項基金，此基金應與學區的其他資金帳戶分開並作區別。
2. 年度報告。在此稅項有效期間不遲於每年12月31日，學區應準備並向委員會提交一份報告，詳述資金收支金額，及經授權由本議案提供資金的任何項目或教育服務的狀態。報告可按日曆年度、財政年度或其他合適的年度期間編制，且可併入給委員會的年度預算報告、審計報告或其他合適的常規報告，或隨此類報告一併提交。
3. 獨立監督委員會。委員會應規定成立一個獨立監督委員會來監督依照本議案收集的資金的支出，以確保本議案下籌集的款項僅用於本議案描述的目的。委員會應就監督委員會的成立與運營規定其構成、職責及提供其他必要的資訊。委員會應可選擇指定學區設立的任何其他獨立監督委員會及其成員擔任本議案的獨立監督委員會。

F. 經費保護

現行法律禁止因採納符合規定之特別稅而減少任何對學區的州或聯邦經費。但是，如果任何此類經費因採納此本地經費議案而被減少或受影響，則委員會可視需要減少所徵收的特別稅額，以恢復此類州或聯邦經費和/或最大化學區的財政狀況以利於教育計劃。因此，本議案產生的經費不可直接或間接被州或聯邦政府挪用。

G. 可分割性

委員會特此聲明，本議案的每一節和部分均具獨立價值，並且不論本議案每個其他條款如何，委員會和選民均將採納本議案的每個條款，選民批准本議案即表示同意此聲明。本議案獲選民批准後，若本議案的任何部分因任何理由被具合格管轄權的法院裁定為無效，本議案所有其餘部分應在法律允許的最大範圍內維持全部效力。

贊成議案A之論據

對議案A投贊成票將為我們的學生和我們的學校提供他們需要的穩定性，以保持California州表現最好的學區之一。

由於州政府的經費不足，Cupertino Union學區(CUSD)每位學生獲得的款項顯著少於周圍學區。為了應對這個根本問題，CUSD請求社區透過延長和提高學區的土地稅，繼續投資於本地小學和中學。選擇很明確。

對議案A投贊成票將：

- 以具競爭力的薪酬留住優質教師和職員
- 協助防止學校關閉
- 確保財政穩定性
- 支持額外的學術、干預和選修課程

如果沒有議案A：

- 學校將關閉
- CUSD將失去資歷出眾的教師
- 學生在學術、藝術、圖書館、科技及其他必要課程中得到支持的機會將減少

議案A為在其房屋中居住年滿65歲的年長屋主提供豁免。那些已經從現行議案豁免者將繼續享有豁免。

議案A還規定了嚴格的責任制。理事會將委任一個獨立市民監督委員會監督所有支出，並每年向社區報告。此外，將執行年度審計以確保議案A的所有資金妥善支出。議案A的資金不得用於行政管理人員薪資。

為了維持閱讀、寫作、數學、工程和科學的堅實學術課程，我們必須招募和留住優質教師。沒有議案A將提供的額外資金，CUSD無法滿足社區對優質教育的高需求。為了保護房屋價值，保護學校和社區，以及保護我們過渡性幼稚園至8年級學生的傑出教育，我們必須對議案A投贊成票。

卓越的學校造就卓越的社區。請加入我們並對議案A投贊成票。

Roberta Hollimon
Cupertino-Sunnyvale婦女選民聯盟前主席和選民服務

Hung Wei
Cupertino市市議會議員

Anita Amarnath
20年的CUSD教師和前學區年度教師

Steve Ting
商業和社區領袖

Dolly Sandoval
Cupertino市前市長

對贊成議案A論據之反駁

為了給這項最新的所謂**臨時**土地稅找一個正當理由，Cupertino Union學區聲稱他們需要提高稅率以繼續提供優質教育。

學區想要一項新的為期8年的398美元土地稅，然而就在去年3月，選民便拒絕了一項不太令人反感的為期5年的125美元土地稅。

學區有沒有付出努力來贏得這項將在接下來8年耗費我們超過3,184美元的延期（在我們已經繳納的稅項之上）？

如果您回答「沒有，」我們鼓勵您**對議案A投反對票**。

學區每名學生每年的支出已經達到11,931美元。這等於每個班326,909美元。然而，他們卻想拿更多您辛苦賺來的錢，支付他們高於平均（全州）的90,146美元薪資，及最高達24,933美元年度福利組合加上優渥的退休金計劃。

[來源：California州教育部數據合作夥伴 - www.ed-data.org]

行政管理人員數量已從2015年的41人增至2019年的146人 - 超過三倍 - 而教師人數從2015年的864人降至2019年的790人 - 下降了9%。

這等同於更多的官僚和更少的教師！

不喜歡這種現象？那就**對議案A投反對票**。

他們說將有「獨立的社區監督，」但猜猜誰來挑選監督委員會？您猜對了：Cupertino Union學校委員會。

透過**對議案A投反對票**，告訴Cupertino Union學校委員會對財政負責。

高額地產稅正將中產階層家長趕出California州。

對高稅率說不！

請瀏覽我們的網站：www.SVTaxpayers.org。

Mark W.A. Hinkle
主席：Silicon Valley納稅人協會

Steven B. Haug
Silicon Valley納稅人協會財務主管

Valentin Ryabov
學區家長

Robert D. Goodwyn
學區居民

反對議案A之論據

為了給這項最新的所謂**臨時**土地稅找一個正當理由，Cupertino Union學區聲稱他們需要提高稅率以繼續提供優質教育。

學區想要一項新的為期8年的398美元土地稅，然而就在去年3月，選民便拒絕了一項不太令人反感的為期5年的125美元土地稅。

學區有沒有付出努力來贏得這項將在接下來8年耗費我們超過3,184美元的延期（在我們已經繳納的稅項之上）？

如果您回答「沒有，」我們鼓勵您**對議案A投反對票**。

學區每年每名學生的支出已經達到11,931美元。按每個班平均27.4名學生計算，這等於每個班326,909美元。然而，他們卻想拿更多您辛苦賺來的錢，支付他們高於平均水平（全州）的90,146美元薪資，及最高達24,933美元年度福利組合加上優渥的退休金計劃。

[來源：California州教育部數據合作夥伴 - www.ed-data.org]

該議案說任何資金將不會用於行政管理。但這項土地稅單獨產生的資金可用於行政管理支出 - 沒有限制。因此，這其實是一個空頭承諾。**不要被愚弄。**

行政管理人員數量從2015年的41人增至2019年的146人 - 超過三倍 - 而教師人數從2015年的864人降至2019年的790人 - 下降了9%。

這等同於更多的官僚和更少的教師！

不喜歡這種現象？那就**對議案A投反對票**。

他們說將有「獨立的社區監督，」但猜猜誰來挑選監督委員會？您猜對了：Cupertino Union學校委員會。

透過**對議案A投反對票**，告訴Cupertino Union學校委員會對財政負責。

高額地產稅正將中產階層家長趕出California州。

對高稅率說不！

若需更多資訊，請瀏覽我們的網站：www.SVTaxpayers.org。

Mark W.A. Hinkle
主席：Silicon Valley納稅人協會

Steven B. Haug
學區居民

Valentin Ryabov
學區家長

Robert D. Goodwyn
學區居民

對反對議案A論據之反駁

對議案A投贊成票可提供可靠的本地資金來支持和改善我們屢次獲獎的小學和中學。投反對票是支持關閉學校和財政不穩定性。

我們在多年來一直經費不足的CUSD有優秀的學校。我們有專注的教師、校長和職員，他們努力追求學術卓越和支持學生取得高成就。我們有居民區學校、替代性課程和特別服務，在一個26平方英里以46種語言為代表的社區內滿足超過15,000名學生的需求。

反對論據甚至連基本的事實都沒有說對，將每名學生的支出誇大數千，誇大我們優秀教師的薪資，但他們的薪資遠低於周圍學區，並信口謊報CUSD的行政管理支出。來自Morgan Hill市的作者已提交無差別反對Santa Clara縣公立學校的相同論據，並且不為我們社區代言。

我們代表CUSD的所有利益相關者並強烈支持議案A。事實很清楚，並且我們團結支持該議案。

議案A將：

- 留住高素質教師
- 防止學校關閉
- 確保財政穩定性

議案A有責任制和保護：

- 資金不得用於行政管理人員的薪資
- 一個獨立市民監督委員會
- 年度審計和對社區的財務報告
- 65歲以上屋主的年長者豁免

不要被愚弄。優秀的學校有助於創造強大的社區。強大的社區投資於優秀的學校。對議案A投贊成票。

如需關於議案A的更多資訊，請瀏覽www.YesForCUSD.org

Jerry Liu
Cupertino Union學區委員會主席

Kai Brown
Cupertino教育協會工會主席

Poornima Dilip
California州學校僱員協會第13分會Cupertino Union主席

Britt Brittain
SEIU第521分會，Cupertino Union主席

Dawn Ying
社區和家長組織領袖

本指南中的選票樣本是光學掃描紙印選票摹真印製件，而非電子選票。

電子選票標記設備投票方法說明



啟動投票機，請將投票卡插入投票機底部的黃色插口。

選擇您想在投票時使用的語言。

做出您的投票選擇，請觸按您要選擇的候選人名字或議案。在投票選擇旁邊的方框裡會出現一個黑色的勾選符號。

要更改投票選擇，請再次觸按已選擇的項目。勾選符號將會消失，此時您可以重新作出投票選擇。



要投票選舉一位合資格的自填候選人，請觸按「自填候選人」一詞。當鍵盤螢幕顯示時，請觸按組成候選人名字的字母，然後觸按螢幕右下角的「接受」鍵繼續投票。



要更改字體大小，請觸按「字體大小」鍵並選擇「普通」或「大」。



透過選擇「語言」鍵，您在投票期間還可隨時更改語言。此外，您可透過選擇「視圖」鍵來更改螢幕上選票的外觀。

在投出選票之前，您可以隨時檢閱您的投票選擇，請觸按螢幕底部左側的「檢閱」鍵。檢閱螢幕將會顯示您所做的投票選擇摘要。如果您尚未對某一投票項目做出允許的最多選擇，將出現一個警告，讓您知道該投票項目為空白或投票不足。觸按該投票項目，便可返回到該投票項目。

如果您對您的選擇滿意，請觸按螢幕底部右側的「打印您的選票」，以顯示打印確認。



最終確認資訊將顯示，詢問您是否要打印您的選票或檢閱您的選擇。如果您要對您的選擇進行修改，請觸按「檢閱您的選擇」。如果您要打印您的選票，請觸按「打印您的選票」，選票標記設備將列印您的選票和您所做的選擇。

注意：選票投出後，您不能改變主意。

投票過程將在此時結束。您的投票卡將會失效，請將它交回給選務員。若您有任何問題，請向您的選務員求助，或參閱側面板上的說明。



條件選民登記

條件選民登記 (CVR) 對符合資格之選民延長現有的15天選舉登記截止日期，允許他們於選舉前14天至選舉日進行登記並投票。符合資格之選民須至Santa Clara縣選民登記處辦公室作條件登記投票並以條件選票投票。

選民可於www.sccvote.org上網登記，然而，**CVR選票將僅會於選民登記處辦公室核發**。條件選票將不會郵寄給選民。

為進行條件登記，選民必須先完成登記宣誓書。宣誓書在CVR信封的正面，以便尋找。一旦完成宣誓書並提交給選務官，將向選民核發一份條件選票。

宣誓書將會被審核而當資格經確定並核可後，該登記將為永久性，且條件選票將被計數。條件選民登記將依照其他登記之同等方式受理並審核；條件選票將依照臨時選票之同等方式受理並審核。

若您對條件選民登記有任何疑問，請致電(408) 299-VOTE (8683)或撥免付費電話(866) 430-VOTE (8683)。

CVR於2012年制定，並於全州選民登記資料庫經認證後之1月1日起生效。VoteCal，California州的全州選民登記資料庫，已於2016年9月26日認證；CVR自2017年1月1日起生效。根據選舉法規2170至2173之規定，自2017年1月1日起，California州符合資格之選民可獲條件選民登記。

您可於voterstatus.sos.ca.gov查看您的選民登記之狀態。



Santa Clara縣選民登記處辦公室：

傳真：(408)998-7314 - 掃描/電子郵件：voterinfo@rov.sccgov.org

郵寄：Registrar of Voters, PO Box 611300, San Jose, CA 95161-1300

網站：www.sccvote.org/voterschoice

如有問題，請致電：(408)299-VOTE (8683)或免付費電話：(866)430-VOTE (8683)

官方選票申請書

(आधिकारिक मतपत्र आवेदन पत्र/公式投票用紙申請書/ការដាក់ពាក្យសុំសន្លឹកឆ្នោតផ្លូវការ/공식 투표지 신청서)

Santa Clara縣提供印度文、日文、高棉文和韓文選票。選民可透過填妥下面的申請表格來索取這些語言中任何一種的雙語選票並將申請表格郵寄至Registrar of Voters, Vote By Mail Division, 1555 Berger Dr., Bldg. 2, San Jose, CA 95112或傳真至(408) 293-6002或撥打免費電話(866) 430-VOTE (8683), 或於網站www.sccvote.org申請。申請郵寄選票的截止日期為4月27日。無法標記選票的選民可帶最多兩人協助自己投票。

Santa Clara काउंटी हिन्दी, जापानी, खमेर और कोरियाई भाषाओं में मतपत्र प्रकाशित करती है। मतदाता नीचे आवेदन पत्र भरकर इनमें से किसी भी भाषा में द्विभाषी मतपत्रों का अनुरोध कर सकते हैं और उसे डाक द्वारा Registrar of Voters, Vote By Mail Division, 1555 Berger Dr., Bldg. 2, San Jose, CA 95112 को या (408) 293-6002 पर फ़ैक्स द्वारा या टोल-फ़्री नं. (866) 430-VOTE (8683) पर फ़ोन करके, या www.sccvote.org पर आवेदन कर सकते हैं। डाक द्वारा मतपत्र का अनुरोध करने की अंतिम तिथि 27 अप्रैल है। जो मतदाता मतपत्र चिह्नित करने में असमर्थ हैं, वे मतदान में सहायता के लिए अपने साथ दो व्यक्तियों को ला सकते हैं।

Santa Clara郡は投票用紙をヒンディー語、日本語、クメール語、韓国語で作成しています。投票者は、以下の申請書に必要事項を記入し、それをRegistrar of Voters, Vote By Mail Division, 1555 Berger Dr., Bldg. 2, San Jose, CA 95112まで郵送、(408) 293-6002までファクス送信、フリーダイヤル(866) 430-VOTE (8683)に電話、またはwww.sccvote.orgで申請することにより、これらの言語のいずれかと英語の二か国語投票用紙を受け取る事ができます。郵便投票用紙申請締め切りは4月27日です。投票用紙に印を付けることができない投票者は、投票を援助してくれる付き添いが2人まで許可されます。

ខោនធី Santa Clara បង្កើតសន្លឹកឆ្នោតជាភាសា ហ៊ីនឌូ ជប៉ុន ខ្មែរ និង កូរ៉េ ។ អ្នកបោះឆ្នោតអាចស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតពីភាសានៅក្នុងភាសាទាំងនេះដោយការបំពេញពាក្យសុំខាងក្រោម ហើយបញ្ជូនវាតាមសំបុត្រទៅឲ្យមន្ត្រីចុះឈ្មោះអ្នកបោះឆ្នោត ផ្នែកបោះឆ្នោតនៅតាមសំបុត្រ, 1555 Berger Dr., Bldg. 2, San Jose, CA 95112 ឬ ដោយទូរសារទៅកាន់លេខ (408) 293-6002 ឬ ដោយហៅទៅលេខទូរស័ព្ទដោយឥតគិតថ្លៃ (866) 430-VOTE (8683) ឬ ដោយដាក់ពាក្យសុំនៅ www.sccvote.org ។ ថ្ងៃចុងក្រោយដើម្បីស្នើសុំសន្លឹកឆ្នោតតាមសំបុត្រគឺ ថ្ងៃទី 27 ខែ មេសា ។ អ្នកបោះឆ្នោតដែលមិនមានលទ្ធភាពដើម្បីគូសសន្លឹកឆ្នោតអាចនាំបុគ្គលពីររូបដើម្បីជួយពួកគេក្នុងការបោះឆ្នោត ។

Santa Clara 카운티는 투표지를 힌두어, 일본어, 크메르어, 한국어로 제공합니다. 유권자는 아래의 신청서를 작성해 우편 투표 부서의 유권자 등록국 담당에게 우편 (주소: 1555 Berger Dr., Bldg. 2, San Jose, CA 95112), 또는 팩스 (408) 293-6002로 제출해 위의 언어로 된 이중 언어 투표지를 요청할 수 있습니다. 그리고 무료 전화 (866) 430-VOTE (8683), 아니면 www.sccvote.org를 통해서도 신청할 수 있습니다. 우편을 이용하는 투표지 신청은 4월 27일 마감됩니다. 투표지에 표기를 할 수 없는 투표자는 투표를 도와줄 인원으로 최대 2명을 동반할 수 있습니다.

PREFERRED LANGUAGE - I would like to receive a ballot in the following language:

- ☐ पसंदीदा भाषा: मैं हिन्दी में मतपत्र प्राप्त करना चाहता/चाहती हूँ।
- ☐ 私は日本語の投票用紙を希望します。
- ☐ ភាសាដែលចូលចិត្ត ៖ ខ្ញុំចង់ទទួលយកសន្លឹកឆ្នោតក្នុងភាសាខ្មែរ ។
- ☐ 선호 언어: 한국어로 된 투표지를 받고 싶습니다.

Print Name / नाम लिखें / 氏名 (活字体) / ឈ្មោះ / 성명(정자체)

Residence Address / आवासीय पता / 現住所 / អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ / 거주지 주소

Mailing Address / डाक पता / 郵便宛先 / អាសយដ្ឋានផ្ញើសំបុត្រ / 우편 주소

Email / ईमेल / Eメール / អ៊ីម៉ែល / 이메일

(કેસમીઇલ બેલેટ એપ્લિકેશન/પ્રતિલિલિ મતપત્રકો આવેદન/ફેક્સમિલિ (પૂર્તિવિરતી) ઘેલટ લઇ અરજી/ત્રોથાલેનકલ વાકકુસીંડુ વિનંણપપમ/નમુના બ્યૂલેટ ઢરખાસુ)

કાઉન્ટી ઓફ Santa Clara મતદારોને ફેસમીઇલ બેલેટ મેળવવા માટેનો વિકલ્પ પ્રદાન કરે છે આ સત્તાવાર મતપત્રની એવી એક નકલ જેનો સંદર્ભ તરીકે ઉપયોગ કરી શકાય છે - જો કોઈ મતદાર એવા કોઈ વિસ્તારમાં રહેતો હોય જ્યાં આ ભાષા પૂરી પાડવામાં આવતી હોય, તો તે પંજાબી, ગુજરાતી, તમિલ, તેલુગુ અને નેપાળી ભાષાઓમાં આપવામાં આવે છે. ફેસમીઇલ બેલેટ્સ મતદારોના રજિસ્ટ્રારની ઓફિસ પર ઉપલબ્ધ છે. મતદારો ફેસમીઇલ બેલેટ માટે નીચેની અરજી પૂર્ણ કરીને અને તેને મેલ દ્વારા Registrar of Voters, Vote By Mail Division, 1555 Berger Dr., Bldg. 2, San Jose, CA 95112 પર પરત કરીને અથવા ફેક્સ દ્વારા **1-408-293-6002** પર અથવા ટોલ ફ્રી **1-866-430-VOTE (8683)** પર કોલ કરીને, અથવા www.sccvote.org પર અરજી કરીને પણ વિનંતી કરી શકે છે. મેલ દ્વારા ફેસમીઇલ બેલેટ માટેની વિનંતી કરવાનો છેલ્લો દિવસ **27 એપ્રિલ** છે. જે મતદારો બેલેટ પર નિશાની કરી શકે તેમ ન હોય તેઓ તેમને મતદાનમાં સહાય કરવા માટે બે વ્યક્તિઓ સુધી લાવી શકે છે.

Santa Clara ਕਾਉਂਟੀ ਵੋਟਰਾਂ ਨੂੰ ਪੰਜਾਬੀ, ਗੁਜਰਾਤੀ, ਤਮਿਲ, ਤੇਲਗੂ ਅਤੇ ਨੇਪਾਲੀ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਤੀ ਬੈਲਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਵਿਕਲਪ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਉਂਦੀ ਹੈ - ਇਹ ਅਧਿਕਾਰਤ ਬੈਲਟ ਦੀ ਇੱਕ ਕਾਪੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਨੂੰ ਸੰਦਰਭ ਦੇ ਤੌਰ ਤੇ ਵਰਤਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ - ਅਤੇ ਇਹ ਤਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਜੇ ਕੋਈ ਵੋਟਰ ਅਜਿਹੇ ਖੇਤਰ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ਜਿੱਥੇ ਉਹ ਭਾਸ਼ਾ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਵਾਈ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਤੀ ਬੈਲਟ ਵੋਟਰਾਂ ਦੇ ਰਜਿਸਟਰਾਰ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰ ਤੇ ਉਪਲਬਧ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਵੋਟਰ ਹੇਠ ਦਿੱਤੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਪੂਰਾ ਕਰਕੇ ਅਤੇ ਡਾਕ ਦੁਆਰਾ ਇਸਨੂੰ Registrar of Voters, Vote By Mail Division, 1555 Berger Dr., Bldg. 2, San Jose, CA 95112 ਨੂੰ ਵਾਪਸ ਭੇਜ ਕੇ ਜਾਂ ਫੈਕਸ ਰਾਹੀਂ **1-408-293-6002** 'ਤੇ ਜਾਂ ਟੈਲ-ਫ਼ੀ ਨੰਬਰ **1-866-430-VOTE (8683)** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰਕੇ ਜਾਂ **www.sccvote.org** 'ਤੇ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਕੇ **ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਤੀ ਬੈਲਟ** ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਨਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਡਾਕ ਦੁਆਰਾ ਪ੍ਰਤੀਕਿਰਤੀ ਬੈਲਟ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਦੀ ਆਖਰੀ ਤਾਰੀਖ਼ **27 ਅਪਰੈਲ** ਹੈ। ਵੋਟਰ ਜੇ ਬੈਲਟ 'ਤੇ ਨਿਸ਼ਾਨ ਲਗਾਉਣ ਵਿੱਚ ਅਸਮਰੱਥ ਹਨ, ਉਹ ਸਹਾਇਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਦੋ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਲਿਆ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ముమల్ ద్వారా ఓటు వేసే ఓటర్లకు నమూనా బ్యాలెట్ అందుకునే ఎంపికను Santa Clara కౌంటీ అందుబాటులో ఉంచింది - అధికారిక బ్యాలెట్ యొక్క కాపీని ప్రామాణికంగా ఉపయోగించవచ్చు - భాష అందుబాటులో గల ప్రాంతంలో గనుక ఓటర్ నివసిస్తున్నట్లయితే - వారికి పంజాబీ, గుజరాతీ, తమిళం, తెలుగు, మరియు నేపాలీ భాషల్లో నమూనా బ్యాలెట్ అందించబడుతుంది. నమూనా బ్యాలెట్‌లు రిజిస్టర్ ఆఫ్ ఓటర్స్ ఆఫీసు, ముందస్తు ఎన్నికలు జరిగే ప్రాంతాలు వద్ద లభ్యమవుతాయి. ఓటర్లు క్రింది దరఖాస్తును పూర్తి చేయడం ద్వారా మరియు దానిని Registrar of Voters, Vote By Mail Division, 1555 Berger Dr., Bldg. 2, San Jose, CA 95112 కు ముమల్ చేయడం ద్వారా లేదా **1-408-293-6002** కు ఫోన్ చేయడం ద్వారా లేదా టీల్ ప్రి నెంబర్ **1-866-430-VOTE (8683)** కు కాల్ చేయడం ద్వారా, లేదా **www.sccvote.org** వెబ్ సైట్ లో అప్లై చేయడం ద్వారా నమూనా బ్యాలెట్‌ను అభ్యర్థించవచ్చు. ముమల్ ద్వారా నమూనా బ్యాలెట్ అభ్యర్థించడానికి చివరి తేదీ ఏప్రిల్ 27. బ్యాలెట్ పై మార్పు, చేయలేని ఓటర్లు, ఓటింగ్లో వారికి సహాయపడటానికి ఇద్దరు వ్యక్తుల వరకు తీసుకురావచ్చు.

- ☐ పసఁదగిని లాఱ - తుఁ నీఁచెని లాఱఁమాఁ డైసమీఁదల బెలెఁత ప్రాఱ కఱవా లొళ్ళు తుఁ:
- ☐ ఇఱ్ఱాఱ్ఱఁకొ ఱాఱ - మ నిఱ్ఱ ఱాఱామా ప్రతలిలిపి మతపత్ర ప్రాప్త గర్న చాఱఁన్దు:
- ☐ పఁసఁదీచా తాఱ - మేఁ పూఁకిఱఱిఱి షేలఱ టిఱ తాఱ ఱిఱ్ఱ పూపఱ వఱఱా చాఱఁదా/దీ గాఁ:
- ☐ విఱఱఱుంపకీఱి మొఱ్ఱి - పిఱఱవఱఱుం మొఱ్ఱిఱిఱిల్ తొఱాలెఱఱకల్ వాకఱఱుశఁసీఱఁదెఱపఁ బెఱఱ విఱఱఱుంపకీఱిఱేఱఁ:
- ☐ ఎంఱుకీఱఱిగి నాఱ - నేను దిగువ పేఱొన్ఱా ఱాఱల్ నఱునా ఱాఱల్ అంఱుకీఱాఱి కీఱుకంఱునాఱు:

Email / ઇમેઇલ / ઇમેઇલ / மின்னஞ்சல் / ఈమెయిల్



Santa Clara縣
選民登記處
選民更改資料申請表格

FOR OFFICE USE ONLY

Date Received:

Voter ID:

Date Processed:

Group Number:

Action by:

選民使用說明：

1. 您必須是Santa Clara縣的登記選民才能使用此表格。
2. 請工整填寫。
3. 此表格不得用於申請更改姓名或改換黨派，欲申請更改須重新登記。
4. 若申請代其他選民更改資料者，必須在下方的**最新選民資料**方框中提供他們的資料。

最新選民資料 - 必須提供所有資料方可完成申請。

姓名： 出生日期： 月 月 / 日 日 / 年 年 年 年

已登記地址：

簽名： 日期：

縣選民資訊指南寄送選擇申請表：

- ☐ 我想要使用**網上**縣選民資訊指南。我不想再透過郵寄接獲此類資訊。

響應環保選項 電郵地址： _____

- ☐ 我想要透過**郵寄**接獲縣選民資訊指南。我之前選擇自願停止接獲郵寄的資訊指南。

更新選民首選語言：為所有選舉資料選擇一種首選語言

縣選民資訊指南提供以下語言版本：

- ☐ 英文 ☐ 他加祿文
☐ 中文 ☐ 越南文
☐ 西班牙文

官方選票提供以下語言版本：

- ☐ 英文 ☐ 高棉文 ☐ 西班牙文
☐ 中文 ☐ 韓文 ☐ 他加祿文
☐ 印度文 ☐ 日文 ☐ 越南文

摹真選票僅提供以下語言版本：

- ☐ 尼泊爾文 ☐ 泰米爾文
☐ 古吉拉特文 ☐ 泰盧固文
☐ 旁遮普文

不提供旁遮普文、古吉拉特文、泰米爾文、泰盧固文和尼泊爾文版本

目前可應要求在目標區域提供

- ☐ 選舉資料中我的姓名拼寫有誤。不正確的拼寫為： _____

正確的拼寫為： _____

更改姓名而非更改拼寫錯誤時，需要填妥一份新的登記卡。

- ☐ 我已搬到一個同在Santa Clara縣境內的**新居住地址**（街道地址及城市名）：

☐ 我的住址沒變，但我的郵件需送到不同的地址。我的郵寄地址為：

- ☐ 我需要將我的**郵寄**地址更新為： _____

- ☐ 刪除以下的**郵寄**地址： _____

- ☐ 刪除任何存檔的電話號碼。 ☐ 刪除任何存檔的電郵地址。

取消選民登記：

- ☐ 請取消**我的**選民登記。原因是： _____

- ☐ 上列選民已去世。（家人或看護人可提供此資料。）

過世選民通報者的姓名： _____ 電話號碼： _____

過世選民通報者的簽名： _____

交回至選民登記處的方法：

傳真：1-408-998-7314 - 掃描/電子郵件：voterinfo@rov.sccgov.org - 郵寄：Registrar of Voters, PO Box 611300, San Jose, CA 95161-1300
如有問題，請致電：1-408-299-VOTE (8683)